



Pozvánka do Kowar

**Kowarská desítka (Kowarska Dycha)
a Cesta Jedlinky (Szlak Jedlinky)**

Tyto částečně se překrývající trasy jsou vedeny úbočím vrchu Wołowa Góra (Volská hora). Jsou vyhledávány hlavně aktivními turisty. Po cestě můžete poznat inspirativní svět podkrkonošské flóry a fauny a problematiku lesního hospodaření.



Zapraszamy do Kowar

Kowarska Dycha i Szlak Jedlinky

Te częściowo pokrywające się szlaki poprowadzono po stoku Góry Wołowej. Świetnie nadają się do uprawiania aktywnej turystyki. Po drodze można poznać inspirujący świat roślin i zwierząt podkarkonoskich lasów oraz problematykę leśnej gospodarki.

www.kowary.pl



**Regionální turistické
informační centrum Krkonoše,
Vrchlabí, v budově radnice,
tel.: +420 499 405 744,
www.mestovrchlabi.cz**



Vrchlabské kaple a kapličky



Vrchlabskie kaplice i kapliczki

Vrchlabí



CZ PL PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZECIĄCAMY GRANICE
2014–2020

EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

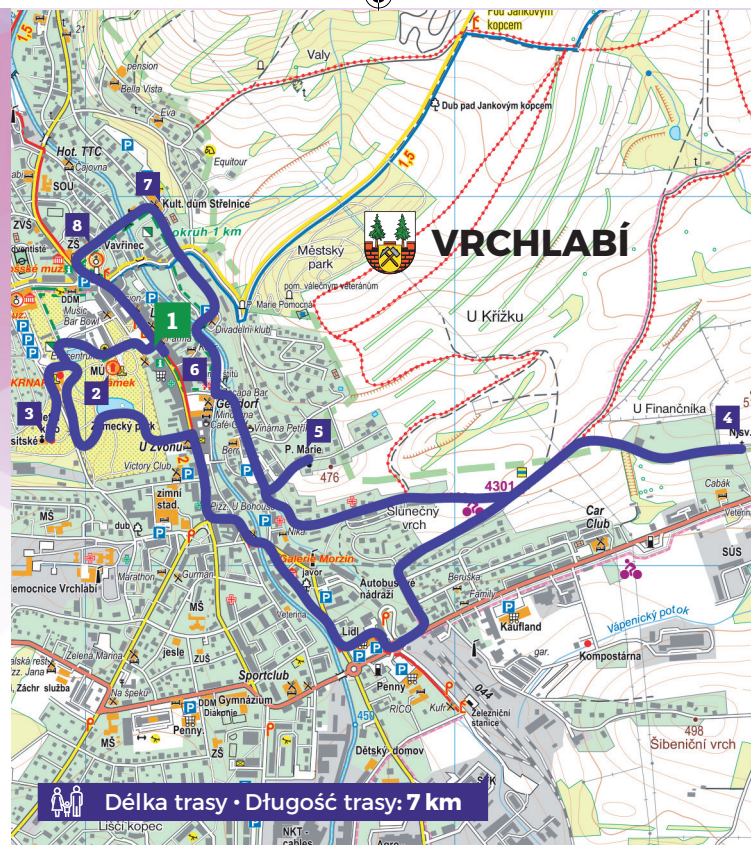


Projekt je spolufinancován z prostředků EFRR prostřednictvím Euroregionu Glacensis.

Vrchlabské kaple a kapličky

Drobné sakrální památky ke krkonošské krajině neodmyslitelně patří a dodávají jí na půvabu. I po městě Vrchlabí je rozesteto mnoho kaplí a kapliczek s neopakovatelnou atmosférou. Mnoho z nich je díky iniciativě občanského sdružení Zdravé Krkonoše (www.zdravekrkonose.eu) restaurováno či opraveno a láká k nahlédnutí. Objevíte je v rámci příjemné sedmikilometrové procházky, která vás povede městem, zámeckým parkem i k dančí oboře.

- 1 Náměstí TGM a barokní radnice:** Radnice z roku 1737 je budovou městského úřadu i sídlem informačního centra.
- 2 Zámek a zámecký park:** Renesanční zámek založil roku 1546 Kryštof Gendorf z Gendorfu. Dnes je sídlem městského úřadu. Pro návštěvníky je volný přístup pouze do vstupní haly. Zámecký park, založený spolu se stavbou zámku, byl do dnešní romantické podoby přetvořen v druhé polovině 19. století.
- 3 Zámecká kaple Černínů – Morzinů:** Nechala ji vystavět hraběnka Aloisie Černínová-Morzinová v letech 1887 až 1891 v novogotickém slohu. Interiér kaple je zdoben oltářem s pietou. Hrobka se nachází přímo pod kaplí. Od druhé světové války kaple slouží jako modlitebna československé husitské církve.
- 4 Kaple Nejsvětější Trojice:** Stáří kapličky se odhaduje na 150–200 let. Obnovena byla v roce 2000. Vnitřek kaple zdobí dřevěný oltářní obraz s tématem Nejsvětější trojice, který navrhl a realizoval řezbář Petr Kysela.
- 5 Kaple Panny Marie na Kalvárii:** Pochází z druhé poloviny 19. století, její obnova začala roku 2010. Realizovaný návrh vychází z její původní historické podoby, do které jsou zakomponovány také prvky se soudobým architektonickým výrazem.
- 6 Dům se sedmi štíty:** Jeden z nejstarších vrchlabských domů, jehož jedinečná podoba je dána snahou o co nejlepší využití všech prostor. Prohlédněte si jeho interiéry a navštivte zdejší kavárnu.
- 7 Kulturní dům Střelnice:** Budova kulturního domu byla místem natáčení kultovního filmu Miloše Formana – Hoří, má panenko. Dnes je kulturním a vzdělávacím zařízením, které slouží široké veřejnosti.
- 8 Chrám sv. Vavřínce:** Novogotický kostel byl vystavěn roku 1889 na místě původního kostelíku ze 14. století. Je tvořen trojlodní halou a 60 metrů vysokou věží se zvonici. Snad nejvýznamnějším předmětem kostela je měděná křtitelnice s letopočtem 1566.



Průběh trasy:

- > Náměstí TGM
- > Zámek a zámecký park
- > Kaple Černínů Morzinů
- > Zámeckým parkem zpět na Krkonošskou ul.
- > Nádražní ul.
- > Autobusové nádraží
- > Lánovská ul.
- > Doleva po cyklotrase č. 4301
- > Kolem obory s daňky ke Kapličce Nejsvětější Trojice
- > Zpět na cyklotrasu č. 4301
- > Mánesova ul.
- > Kaple Panny Marie na Kalvárii
- > Jihošlovanská ul.
- > Dům se sedmi štíty
- > Nábřeží Marie Kubátové
- > Přes lávku do Vančurovy ul.
- > Kulturní dům Střelnice
- > Ul. 5. května
- > Kostel sv. Vavřínce
- > Krkonošská ul.
- > Náměstí TGM.

Przebieg trasy:

- > Rynek Náměstí TGM
- > Pałac i park pałacowy
- > Kaplica Černínów-Morzinów
- > Przez park pałacowy z powrotem na ul. Krkonošką
- > Ul. Nádražní
- > Dworzec autobusowy
- > Ul. Lánovska
- > W lewo szlakiem rowerowym nr 4301
- > Koło zwierzyńca z danielami do Kapliczki Trójcy Przenajświętszej
- > Z powrotem na szlak nr 4301
- > Ul. Mánesova
- > Kaplica Najświętszej Marii Panny na Kalwarii
- > Ul. Jihošlovanská
- > Dom z siedmioma szczytami
- > Ul. Nábřeží Marie Kubátové
- > Przez kładkę na ul. Vančurovą
- > Dom Kultury „Střelnice”
- > Ul. 5. května
- > Kościół św. Wawrzyńca
- > Ul. Krkonošská
- > Rynek Náměstí TGM.

Vrchlabskie kaplice i kapliczki

Drobne zabytki sakralne są nieodłączną częścią karkonoskich krajobrazów, którym dodają powabu. Także na terenie Vrchlabí rozsięgnięte jest wiele kaplic i kapliczek o niepowtarzalnej atmosferze. Wiele z nich zostało odrestaurowanych dzięki inicjatywie stowarzyszenia Zdravé Krkonoše (www.zdravekrkonose.eu). Dziś zachęcają do odwiedzin. Obejrzeć je możemy w trakcie przyjemnej siedmiokilometrowej przechadzki po mieście, parku pałacowym i zwierzyńcu, w którym hodowane są danielę.

- 1 Rynek – Náměstí TGM i barokowy ratusz:** Ratusz z 1737 r. jest siedzibą urzędu miasta; mieści się w nim także ośrodek informacji turystycznych.
- 2 Pałac i park pałacowy:** Renesansowy pałac został wybudowany w 1546 roku przez Krzysztofa Gendorfa z Gendorfu. Dziś mieści się tu urząd miasta. Turyści zwiedzać mogą tylko hol. Park pałacowy, który powstał jednocześnie z wybudowaniem pałacu, został przekształcony w duchu romantyzmu w drugiej połowie XIX wieku.
- 3 Kaplica pałacowa Černínů-Morzinů:** Kaplicę wybudowała hrabianka Aloisie Černín-Morzin w latach 1887–1891 w stylu neogotyckim. Bezpośrednio pod kaplicą znajduje się rodzinny grobowiec. Od drugiej wojny światowej kaplica jest miejscem modłów Husyckiego Kościoła Czechosłowackiego.
- 4 Kaplica Trójcy Przenajświętszej:** Wiek kapliczki szacuje się na 150–200 lat. W 2000 roku została odrestaurowana. W środku znajduje się drewniany obraz ołtarzowy z motywem Trójcy Przenajświętszej, zaprojektowany i wykonany przez snycerza Petra Kyselę.
- 5 Kaplica Marii Panny na Kalwarii:** Pochodzi z drugiej połowy XIX wieku, jej renowację rozpoczęto w 2010 r. Realizowany projekt bazuje na pierwotnym kształcie historycznym, urozmaiconym o elementy w duchu architektury nowoczesnej.
- 6 Dom z siedmioma szczytami:** Jeden z najstarszych domów we Vrchlabí, jego unikatowy wygląd jest efektem starania o jak najlepsze wykorzystanie wszystkich przestrzeni. Warto zwiedzić jego wnętrze, a także odwiedzić mieszczącą się w nim kawiarnię.
- 7 Dom Kultury „Střelnice”:** Budynek domu kultury to miejsce, w którym kręcono kultowy film Miloša Formana pt. „Pali się, moja panno”. Dziś to placówka kulturalno-edukacyjna, służąca mieszkańcom.
- 8 Kościół św. Wawrzyńca:** Neogotycki kościół zbudowano w 1889 r. w miejscu starszego kościółka z XIV wieku. Jest to kościół halowy trójnawowy z mającą 60 metrów wysokości wieżą z dzwonnica. Jednym z najcenniejszych zabytkowych kościelnych artefaktów jest miedziana chrzcielnica datowana na 1566.